



BANCO DE MÉXICO®

# **Temas en lenguas indígenas: Aplicaciones móviles relacionadas con billetes y monedas**

TRADUCCIÓN: MIGUEL PÉREZ GOMEZ

LENGUA: TSOTSIL

VARIANTE: NORTE ALTO

Febrero 2026

**Uso Público**

Información de acceso público.

Estos documentos forman parte de los esfuerzos que el Banco de México realiza para promover las características de los billetes y monedas, los lugares donde pueden cambiarse y qué hacer cuando se sospecha de su autenticidad. Está dirigido especialmente a personas hablantes de lenguas indígenas. La traducción estuvo a cargo del Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.; sin embargo, pueden surgir discrepancias entre el documento original en español y su traducción. Por ello, la versión original en español es la única versión oficial.

## APLICACIONES MÓVILES RELACIONADAS CON BILLETES Y MONEDAS

En la página de internet del Banco de México se pueden descargar gratuitamente las siguientes aplicaciones móviles para dispositivos inteligentes con sistemas operativos iOS y Android:

- **BilletesMx.** Permite fortalecer la comunicación con la población mediante la difusión de los elementos de seguridad y elementos artísticos de los billetes mexicanos de una forma didáctica e interactiva. La aplicación tiene como propósito ser utilizada únicamente con fines didácticos, por lo que no determina la autenticidad de billetes.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/billetes-monedas-mx-celulares.html>

- **UbiCajeros Banxico.** Permite conocer la ubicación de cajeros automáticos y consultar las comisiones que cobran los

Li lo'iletike ja yamtelik pasel li banko yu'un Mejiko sventa xkojtakintik li k'usitik sk'an keltik ta jujulik tak'inetik. Ja jech nox tok sventa xkontakintik ta ju pech tak'in sventa na'tik o me meel o me jut bilik li tak'inetike. Li lo'iletike ja' xtun sventa skotol krixchanoetik ta lumaltik ti buch'tik na bats'ikop o me k'op tik o me ja li buch'utik mux sna-ik kaslank'op li lo'iletik ja jis pasik li *Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.* Oy bak'intik ta tatik jelel jutuk li lo'ile yu'un oy jay cho li k'optike ta yu'un jlumaltik. Me cha k'an xa vojta' in k'usba talem li lo'ile oy ta kaxlank'op.

## OY JUN MELOLAL SVENTA TAK'INETIK

Tas *página*-il yu'un *internet* stak jtatik smelol banko yu'un Mejiko sventa na'tik mas ta tak'inetik sventa *teléfono*-etik ti ja' ik *sistemas operativos iOS y Android*:

- **BilletesMx.** Ja' xtun sventa stak' na-el mas lo-il yu'un li tak'inetik jech k'usba ti k'usitik sk'an jkl'eltik o me k'usba sk'upil li tak'inetik sventa na'tik-o ti melelik skotol li tak'inetik. Li k'usitik chich' yalesel sventa jtelefonotik ja' no'on xtun sventa na'tik mas slo'ilal ti k'usitik sk'an jna'tik me meel li tak'inetik. Ja jech nox tok ma-uk sventa na'tik —o me jutbil.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/billetes-monedas-mx-celulares.html>

- **UbiCajeros Banxico.** Sventa sa'obil ti bu oy sna'il sventa chich' lok'esel takin. Chu'uk stak' lok'eyel ta yan banko-e.

bancos operadores a los tarjetahabientes de otros bancos.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/ubicajeros-banxico-celulares-.html>

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/ubicajeros-banxico-celulares-.html>

## CONTACTO

Para mayor información sobre billetes y monedas:

- Consulte [www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)
- Llame al 800-BANXICO (800-2269426)
- Escriba a [dinero@banxico.org.mx](mailto:dinero@banxico.org.mx)

## BUY STAK' K'ANEL SLO'ILAL

Me cha k'an be mas slo'ilal sventa tak'inetik:

- Xu' xa sa' ta *internet* ta:  
[www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)
- O ta ch'jon tak'in tas *número*-al 800-2269426
- O jun correo ja li:  
[dinero@banxico.org.mx](mailto:dinero@banxico.org.mx)

\*\*\*



BANCO DE MÉXICO®

[www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)